

Since 1968

**COMMAX**  
SmartHome & Security

# Руководство пользователя

Видеодомофон серии Fineview CDV-70NM /70NM2



[www.commax.com](http://www.commax.com)

**COMMAX Co.,Ltd.**



- Спасибо за выбор продукции COMMAX.
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством (особенно часть, относящуюся к безопасному использованию) перед использованием устройства и точно соблюдайте инструкции.
- Компания-производитель не несет ответственности за несчастные случаи, вызванные некорректным использованием устройства.





## Содержание

1. Приветствие .....	1
2. Безопасное использование .....	2
3. Название частей и функции .....	4
4. Комплектация .....	4
5. Инструкции по подключению .....	4
6. Использование .....	5
7. Запуск меню .....	7
8. Установка .....	17
9. Спецификация и характеристики .....	18
10. Гид по безопасному использованию .....	18



## 1. Приветствие

- Благодарим вас за выбор продукции COMMAX.
- Пожалуйста, перед использованием устройства, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и следуйте инструкциям.



## 2. Безопасное использование

Пожалуйста, следуйте нижеприведенным рекомендациям во избежание повреждений устройства или получения травмы.



### Предупреждение

Питание и установка

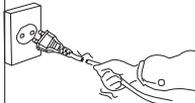
Пожалуйста, не подключайте одновременно несколько электроприборов в одну розетку. Это может привести к возгоранию.



Пожалуйста, не перекручивайте шнур электропитания. Это может привести к удару током или возгоранию.



Пожалуйста, не трогайте шнур электропитания влажными руками. Это может вызвать удар током.



Пожалуйста, отключайте шнур электропитания от сети, если вы не используете прибор в течение долгого времени.



Пожалуйста, не устанавливайте устройство в помещении с повышенной влажностью. Это может привести к возгоранию или удару током.



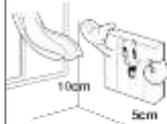
Пожалуйста, не устанавливайте прибор в помещении с угрозой попадания молнии.



Пожалуйста, не подключайте и не используйте это устройство с другим номинальным напряжением.



При установке прибора, во время работы которого вырабатывается тепло, желательно оставлять расстояние до стен сантиметров 5-10



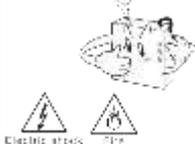
## ⚠ Предупреждение

### Уход и использование

Пожалуйста, не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр, если требуется ремонт



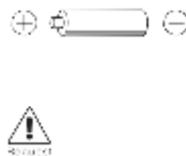
Если слышен нехарактерный звук, чувствуется запах гари или идет дым от прибора, отключите его от сети питания и обратитесь в сервисный центр.



Пожалуйста, не ставьте какие-либо металлические предметы или воспламеняющиеся материалы в отверстия для вентиляции. Это может привести к возгоранию.



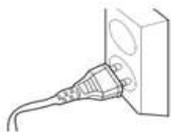
Пожалуйста, используйте только рекомендованные аккумуляторы для устройств с постоянным током.



## ⚠ Внимание

### Питание и установка

Пожалуйста, убедитесь, что провод питания плотно вставлен в розетку!



Пожалуйста, при отключении кабеля от розетки, не дергайте за провод, держите его за вилку!



Пожалуйста, убедитесь, что выключатель на устройстве стоит в положении «OFF», когда подключаете кабель электропитания к розетке!



Пожалуйста, при установке устройства на столе, убедитесь, что основание надежно закрепит устройство.



Пожалуйста, будьте осторожны при использовании автоматического выключателя переменного тока!



Пожалуйста, проверьте направление для приборов, работающих только от постоянного тока, и используйте соответствующий реktификатор!



Пожалуйста, выбирайте место установки прибора так, чтобы на него не воздействовали прямые солнечные лучи или излучатели тепла!



Пожалуйста, не устанавливайте устройство на неустойчивых поверхностях!

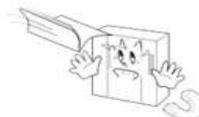


### Уход и использование

Для ухода и очистки используйте мягкую сухую ткань. Проводите очистку при отключенном от сети электропитании. Не используйте никаких химических очистителей!



Пожалуйста, не допускайте падения устройства!

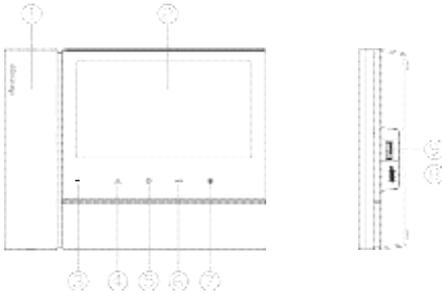


Пожалуйста, используйте рекомендованный кабель в пределах указанного расстояния!





### 3. Название частей



- ① Трубка
- ② Дисплей
- ③ Индикатор состояния
- ④ Кнопка наблюдения
- ⑤ Интерфон
- ⑥ Кнопка отпираания дверного замка
- ⑦ Кнопка меню
- ⑧ Переключатель питания
- ⑨ Slot для карты памяти MICRO SD



### 4. Комплектация поставки



Монитор  
CDV-70NM



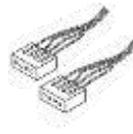
Кронштейн  
для монитора



Шуруп для  
крепления  
монитора



Саморезы для  
крепления  
кронштейна



CDV-70NM (1 шт)  
CDV-70NM2 (2 шт)



Руководство

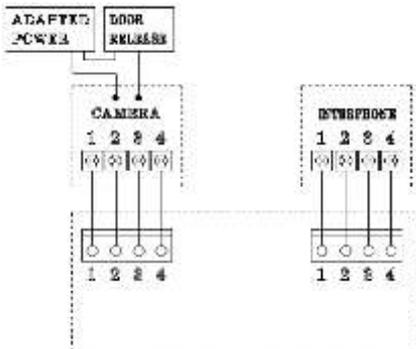


### 5. Инструкция по подключению

#### ▶ Подключение камеры

- 1. Красный: аудио
- 2. Синий: заземление
- 3. Желтый: питание (+12В)
- 4. Белый: видео

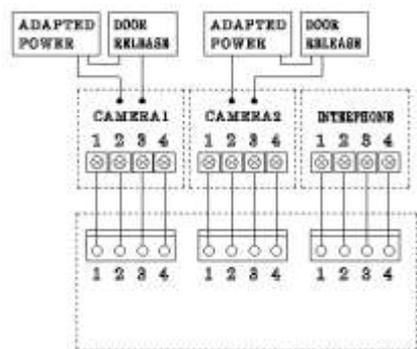
[ CDV-70NM ]



#### ▶ Подключение интерфона

- 1. Красный: аудио
- 2. Синий: заземление
- 3. Желтый: питание (+14В)
- 4. Белый: сигнал вызова

[ CDV-70NM2 ]



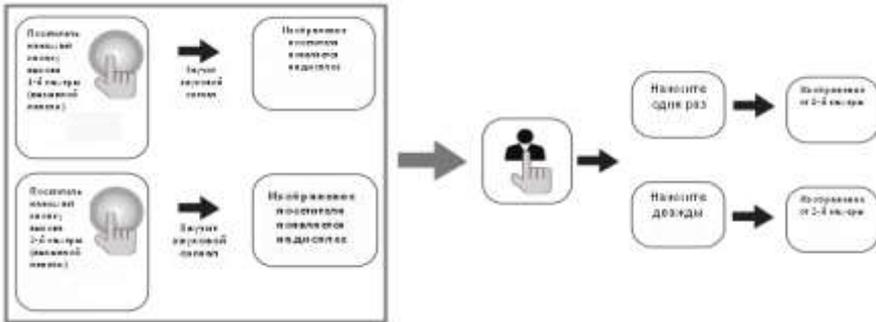


## 6. Использование

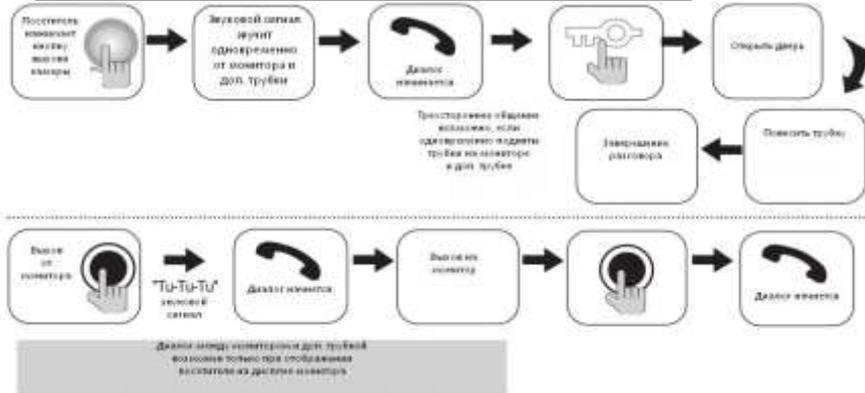
### 1. Вызов от посетителя



Если подключено 2 камеры (вызывных панели)



### 2. Общение при помощи дополнительной аудиотрубки



### 3 Наблюдение: возможность просмотреть изображение посетителя у входа

Действия в режиме ожидания

- если вы будете нажимать кнопку наблюдения (Monitor) последовательно, монитор будет работать в следующем режиме: изображение от камеры 1 (изображение от камеры 2 (CDV-70NM2) -отключение -изображение от камеры 1 и т.д.

В режиме общения

- если вы будете нажимать кнопку наблюдения (Monitor) последовательно, монитор будет работать в следующем режиме: изображение от камеры 1 (изображение от камеры 2 (CDV-70NM2) ) - изображение от камеры 1 и т.д.

### 4. Описание графического интерфейса



- Во время общения пользователь может сохранить изображение посетителя, которое отображается на ЖК-дисплее, нажав кнопку МЕНЮ (Menu).
- Существует два режима сохранения: фото (стоп-кадр) или видео. Режим сохранения можно выбрать в разделе «Режим сохранения» (SAVING TYPE).
- Если выбран режим «ВИДЕО», пользователь может остановить сохранение, нажав кнопку МЕНЮ (Menu) повторно.

Обратите внимание!

1. Если SD-карта заполнена, на мониторе появится иконка .

Тогда монитор автоматически будет сохранять новое видео поверх самого старого.

2. Если SD-карта отсутствует, на мониторе появится иконка .
- Фото можно сохранить на встроенной памяти. Видео можно сохранить только на SD-карте.



## 7. Запуск Меню

Чтобы войти в меню, нажмите кнопку «Menu» в режиме ожидания на мониторе.

Основное меню состоит из двух разделов: «Посетитель» (VISITOR) и «Конфигурация» (CONFIG).



Чтобы выйти из меню и вернуться в режим ожидания, нажмите кнопку «Menu» еще раз.

(1) «Посетитель» (VISITOR) 

Пользователь может зайти в раздел «Посетитель», нажав на кнопку интеркома.

(2) «Конфигурация» (CONFIG) 

Пользователь может войти в раздел меню «Конфигурация», нажав на кнопку отпирания замка.

Пользователь может вернуться в режим ожидания, нажав кнопку «Меню» повторно.

7-1. Просмотреть изображение от вызывной панели (CHECKING VISITOR)

Выбрав раздел «Посетитель» , пользователь увидит нижеприведенный экран.



(1) Описание иконок раздела



: Движение влево по пунктам меню (кнопка наблюдения).



: Движение вправо по пунктам меню (кнопка отпирания замка).

 : Выбрать (кнопка интерфейса).

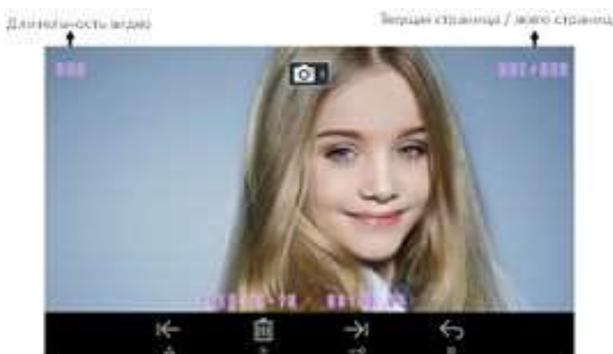
 : Возврат в основное меню (кнопка меню).

(2) 'VIDEO' (видео): пользователь может просмотреть сохраненное видео.

(3) 'STILL IMAGE' (фото): пользователь может просмотреть сохраненное фото.

#### 7-1-1. Просмотр сохраненного изображения

Выберите пункт, в зависимости от того, что вы хотите просмотреть: 'VIDEO', чтобы просмотреть видео, 'STILL IMAGE', чтобы просмотреть фото.



<Отображение сохраненных данных на дисплее>

#### (1) Описание иконок раздела

 : Возврат к предыдущей странице

- чтобы вернуться к предыдущей странице, нажмите кнопку наблюдения.

 : Переход к следующей странице

- чтобы двигаться по страницам вперед, нажимайте кнопку отпирания замка.

 : Удалить – используйте, чтоб удалить текущее изображение.

(На дисплее появится диалоговое окно, выберите «Да/Нет» (YES/NO) при

помощи кнопок  ,  ,  соответственно).

 : Вернуться – возврат к предыдущему разделу меню 'CHECKING VISITOR'.

## 7-2. Конфигурация (CONFIG)

Если нажать кнопку, отмеченную иконкой  (конфигурация) в основном меню, то на дисплее появится следующее изображение.



(1) Описание иконок раздела



: Движение влево по параметрам меню «Время» (TIME), «Настройки» (SETTING), «Язык» (LANGUAGE), «Дисплей» (DISPLAY).



: Движение вправо по параметрам меню «Время» (TIME), «Настройки» (SETTING), «Язык» (LANGUAGE), «Дисплей» (DISPLAY).



: Выбрать - пользователь может выбрать любой параметр для его настройки.



: Возврат к предыдущему разделу, возврат в основное меню.

(2) Время (TIME): пользователь имеет возможность отрегулировать время.

(3) Дисплей (DISPLAY): регулировка параметров дисплея.

(4) Язык (LANGUAGE): выбор языка.

(5) Настройки (SETTING): выбор режима сохранения данных, регулировка громкости, а также возврат к заводским настройкам.

### 7-2-1. Настройка времени (TIME)

Экран настройки времени выглядит следующим образом:



(1) Описание иконок раздела

← : Движение влево: движение по параметрам раздела влево: ГОД – МИНУТА – ЧАС – ДЕНЬ - МЕСЯЦ.

→ : Движение вправо: движение по параметрам раздела вправо: ГОД – МЕСЯЦ – ДЕНЬ – ЧАС – МИНУТА.

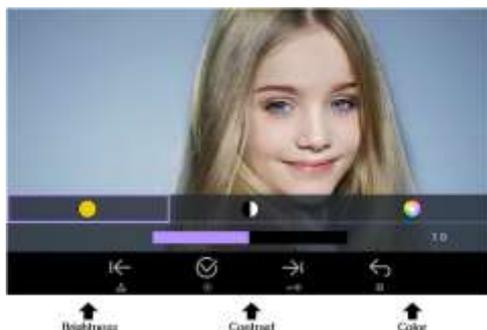
☑ : Выбрать: нажмите, чтобы выбрать параметр для регулировки. Если вы выбрали какой-либо параметр, он будет мигать.

↓ Уменьшить значение (кнопка наблюдения) / ↑ увеличить значение (кнопка отпирания замка). После окончания редактирования, завершите, нажав кнопку ☑

↶ : Вернуться – возврат в меню «Конфигурация (CONFIG)».

7-2-2. Настройки дисплея

Экран настройки параметров дисплея выглядит следующим образом.



(1) Описание иконок раздела

← : Движение влево: движение влево по параметрам Яркость (Brightness), Цветность (Color), Контрастность (Contrast).

→ : Движение вправо: движение вправо по параметрам Brightness (Яркость), Contrast (Контрастность), Color (Цветность).

 : Выбрать: выбрать параметр, который вы хотите изменить. Когда параметр выбран, он мигает.

 Увеличить значение /  Уменьшить значение.

После изменения значения нажмите  для сохранения.

 : Вернуться: возврат в меню «Конфигурация» (CONFIG).

### 7-2-3. Выбор языка меню

Экран выбора языка выглядит следующим образом.



#### (1) Описание иконок раздела

Меню монитора доступно на следующих языках: китайский, арабский, персидский, польский, испанский, русский, английский, корейский.

 : Движение влево по списку языков.

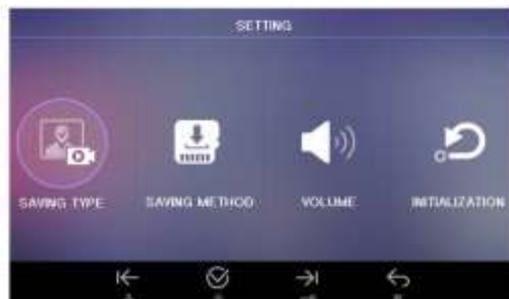
 : Движение вправо по списку языков.

 : Выбрать: выберите для изменения. После того, как вы нажмете «Выбрать», изменение будет сохранено автоматически.

 : Вернуться: возврат в меню «Конфигурация» (CONFIG).

#### 7-2-4. Настройки (SETTING)

Экран настроек (SETTING) выглядит следующим образом.



(1) Описание иконок раздела



: Движение по параметрам справа налево.



: Движение по параметрам слева направо.



: Выбрать: выбор параметра для изменения.



: Вернуться: возврат в меню «Конфигурация» (CONFIG).

(2) Тип сохранения (SAVING TYPE).

(3) Метод сохранения (SAVING METHOD).

(4) Громкость (VOLUME).

(5) Возврат к заводским настройкам (INITIALIZATION).

##### 7-2-4-1. Тип сохранения (SAVING TYPE)

Экран выбора типа сохранения (SAVING TYPE) в меню «Настройки» (SETTING) выглядит следующим образом. (По умолчанию выбран тип сохранения – фото (STILL IMAGE)).



(1) Описание иконок раздела



: Движение по параметрам: фото (STILL IMAGE)/ видео (VIDEO).



: Выбрать: выбрать тот тип сохранения данных, который подходит пользователю. Выбранный тип сохранения отмечен .



: Вернуться: возврат в меню настроек (SETTING).

(2) VIDEO: сохранение видеоклипа

- Максимальное количество сохраненных видео зависит от размера SD-карты.

(3) STILL IMAGE: сохранение фото

- Максимально возможное количество сохраненных фото составляет 128 кадров. (Если SD-карта не установлена, возможно сохранить максимально 50 фото).

7-2-4-2. Метод сохранения (SAVING METHOD)

Экран выбора метода сохранения данных (SAVING METHOD) в меню настроек (SETTING) выглядит следующим образом. (По умолчанию выбран автоматический метод сохранения (AUTOMATICSAVE)).



(1) Описание иконок раздела



: Движение от одного метода сохранения к другому (сохранение автоматически или вручную).



: Выбрать: выберите желаемый метод сохранения данных – вручную (MANUAL SAVING) или автоматически (AUTOMATIC SAVE). Выбранный метод будет отмечен .



: Вернуться: возврат в меню настроек (SETTING).

## (2) Автоматическое сохранение (AUTOMATIC SAVE)

→ Если выбрано автоматическое сохранение, то автоматически будет сохраняться один видео клип (если выбрано сохранение видео) или один стоп-кадр (если выбрано сохранение фото). Чтобы прекратить запись видео, пользователю необходимо нажать кнопку Меню еще раз.

Чтобы сохранить несколько фото, пользователю необходимо еще раз нажать кнопку МЕНЮ.

## (3) Сохранение вручную (MANUAL SAVE)

→ В этом режиме пользователю необходимо нажимать кнопку МЕНЮ, чтобы сохранить фото или видео.

→ Сохранение возможно в режиме общения, когда на мониторе есть изображение.

## 7-2-4-3. Громкость (VOLUME)

Экран регулировки громкости (VOLUME) в меню настроек выглядит следующим образом.



### (1) Описание иконок раздела

→ : Увеличение громкости / ← : Снижение громкости.

☑ : Выбрать: сохранить выбранный уровень громкости

← : Вернуться: возврат в меню настроек (SETTING).

#### ● Обратите внимание!

Когда громкость будет максимально снижена, появится значок  на мониторе. В этом случае пользователь не сможет услышать вызов, так как это обозначение беззвучного режима.

#### 7-2-4-4. Возврат к заводским настройкам (INITIALIZATION)

Экран возврата к заводским настройкам (INITIALIZATION) в меню настроек выглядит следующим образом.



(1) Описание иконок раздела

 /  : Движение по параметрам: RESET (сброс) / FORMAT (форматирование).

 : Выбрать: выполнить сброс настроек или форматирование карты памяти.

 : Вернуться: возврат в меню настроек (SETTING).

(2) Сброс (RESET): эта функция позволяет сбросить все настройки – настройки дисплея, язык, тип сохранения, метод сохранения, громкость будут возвращены к заводским. (Настройки времени не будут сброшены).

(3) Формат (FORMAT): эта функция позволяет отформатировать SD-карту. При выполнении форматирования все данных, сохраненные на карте памяти, будут удалены.

### \*\*\* Управление папками и файлами \*\*\*

⇒ Установите SD-карту, выполните форматирование (FORMAT) и создайте папку.

⇒ Создание основных папок

Изображение (PICTURE): папка для сохранения фото / Видео (VIDEO): папка для сохранения видеороликов.

(ВКУР\_PIC: папка резервного копирования фото со встроенной памяти).

#### ➔ Пример сохраненных файлов и их форматов

Фото	2016-01-27_1623241.jpg			
	2016-01-27_1623242.jpg			
Видео	2016-01-27_1623241.avi			
	2016-01-27_1623242.avi			
Описание	Дата	Время	Источник	тип файла
	27.01.2106	16 ч23 мин 24 сек	1 / 2 = вход 1 / 2	фото – jpg видео - avi
Примечание	<p>- Максимальное возможное количество фото: 128. Как только количество превысит это число, самое старое фото будет стерто, а новое фото будет записано поверх.</p> <p>- Видео сохраняется, пока на SD-карте есть место.</p> <p>- Если микро SD-карта не установлена, фото можно сохранять на встроенной памяти устройства. Как только Вы установите карту, все данные будут сохраняться на ней.</p> <p>- Вы можете удалять файлы по очереди один за одним, а можете удалить все файлы одновременно, выполнив форматирование карты.</p>			

#### ⇒ Количество сохраненных данных в зависимости от емкости карты

	Встроенная память	Micro SDHC карта		
Емкость	-	4 ГБ	16 ГБ	32 ГБ (максимум)
Фото	50 шт.	128 шт.	128 шт.	128 шт.
Видео (макс. 120 сек)	-	14 шт.	58 шт.	118 шт.

☞ Обратите внимание

1. Пожалуйста, не выключайте устройство, не снимайте и не вставляете карту во время сохранения данных. Это может привести к неисправности или поломке.
2. Рекомендованные к использованию MicroSD-карты [T-FLASH] SDHC Ultra-3 [3]:4~32 ГБ.

Минимум 30 МБ рекомендовано для чтения и записи.

Пожалуйста, прежде чем использовать SD-карту, отформатируйте ее на своем ПК.

Инструкции: файловая система: FAT32, опция формата: медленное форматирование (Не выбирайте опцию «Быстрое форматирование»).

Предостережение: если вы проведете «быстрое» форматирование, качество картинки на дисплее может быть снижено.

Пожалуйста, отформатируйте SD-карту еще раз, после того, как установите ее в устройство.

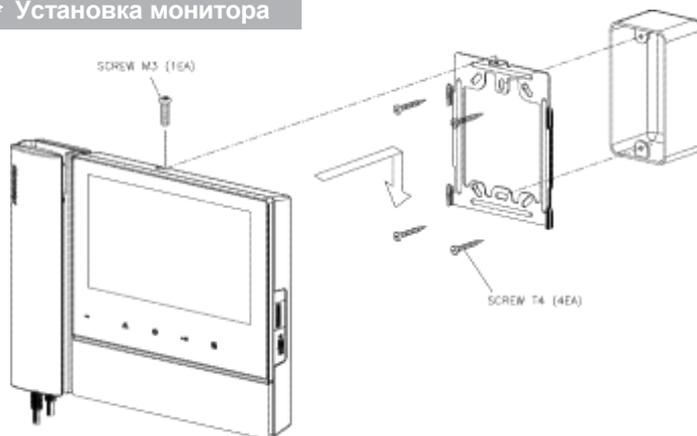
Предостережение: если вы не выполните вышеперечисленные действия, изображение на дисплее может быть замедленным.

Рекомендуем Вам периодически проверять время на устройстве из-за разницы во времени.



## 8. Установка

### Установка монитора



#### \* Примечание

- Избегайте установки устройства под прямыми солнечными лучами.
- Рекомендуемая высота установки монитора 1450 ~ 1500 мм.
- Избегайте установки монитора в местах сильного электромагнитного излучения, повышенной влажности воздуха или с высокой температурой, так как все эти факторы могут повредить устройство.

### Установка камеры (на примере DRC-4L)



#### \* Примечание

- Не устанавливайте вызывную панель в местах воздействия прямых солнечных лучей или с сильной подсветкой.
- Пожалуйста, держите объектив камеры в чистоте.



## 9. Спецификация и характеристики

CDV-70NM / CDV-70NM2

Номинальное напряжение	100-240 В~, 50/60 Гц
Энергопотребление	в режиме ожидания: 4 Вт, во время работы: 16 Вт
Проводка	4 провода к вызывной панели 4 провода к интеркому
Размер экрана	7 дюймов ЖК
Коммуникация	одновременная
Сигнал вызова	от вызывной панели: электронная мелодия от интеркома: зуммер
Время отображения картинки на дисплее	60 ± 10 секунд
Расстояние до вызывной панели	28 м (Ø 0.5) / 50 м (Ø 0.65) / 70 м (Ø 0.8)
Рабочие температуры	0 ~ +40°C (32°F ~ 104°F)

Обратите внимание: дизайн и функции устройства постоянно модернизируются для улучшения качества и могут изменяться без уведомления



## 10. Гид по безопасной эксплуатации

- Убедитесь, что вы включили устройство.
- В случае наличия физических повреждений, свяжитесь с Вашим локальным сервисным центром.
- Используйте переключатель с защитным устройством для собственной безопасности.
- Не размещайте емкостей с жидкостями на устройстве.
- Пожалуйста, отключите питание на время установки или ремонта устройства.
- Пользователь должен иметь возможность быстро отключить устройство.



# **COMMAX**

**COMMAX Co.,Ltd.**

513-11, Sangdaewon-dong, Jungwon-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Korea

Int'l Business Dept. Tel. : +82-31-7393-540~550 Fax. : +82-31-745-2133

Web site : [www.commax.com](http://www.commax.com)

PM0770NM0010

Printed In Korea / 2016.07.104